

ICS 13.020  
CCS Z 05

**HJ**

**INDUSTRY STANDARD OF THE  
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

**HJ 606-2011**

---

**Technical guideline for field inspection on industry  
environmental pollution source  
(English Translation)**

**Issued on: February 12, 2011**

**Implemented on: June 1, 2011**

---

**Issued by: Ministry of Ecology and Environment**

## Table of Contents

Preface

1. Scope

2 Normative references

3 Terms and Definitions .1

Prepare 4 industrial pollution sources on-site inspection of

5 3 scene investigation and evidence collection

### Foreword

To implement the "People's Republic of China Environmental Protection Law", to protect the environment, prevent pollution, regulate industrial pollution sources on-site inspection activities, system the final version of the standard.

This standard specifies the preparation of industrial pollution sources on-site inspection, the main content and technical points.

This standard is the first release.

This standard is mainly drafted by. Chinese Society for Environmental Sciences, East China Ministry of Environmental Protection Environmental Protection Inspector Center, Ministry of Environmental Protection Nanjing Central Habitat Science Institute, Dongguan Municipal Environmental Protection Bureau.

This standard is developed by the Ministry of Environmental Protection Science, Technology organization.

This standard MEP February 12, 2011 for approval.

This standard since June 1, 2011 implementation.

The standard explanation by the Ministry of Environmental Protection.

Industrial pollution sources on-site inspection specifications

### 1 Scope

This standard specifies the preparation of industrial pollution sources on-site inspection, the main content and technical points.

This standard applies to industrial pollution sources on-site inspection of environmental protection departments at all levels.

## 2 Normative references

This standard refers to the contents of the following documents contain provisions which, undated reference documents, the latest versions apply to this standard.

GB 5085 Identification standard for hazardous wastes GB 15562.1 Environmental graphic flag discharge port (source) GB 15562.2 Environmental Graphics Flag solid waste storage (disposal) site GB 18597 Hazardous Waste Storage Pollution Control Standard HJ/T 91 surface water and wastewater monitoring technical specifications HJ/T 295 Environmental Monitoring Environmental records management specification HJ/T 373 from stationary sources to monitor quality assurance and quality control techniques (Trial) HJ/T 397 stationary source emission monitoring and technical specifications "Environmental Administrative Punishment Measures" (Environmental Protection Order No. 8) "Pollution automatic monitoring and management approach" (SEPA Order No. 28) "Environmental Administrative Punishment main instrument making Guide" (Central Office [2010] No. 51) "Implementing Rules (Trial)" (EM [1996] No. 463)

## 3 Terms and Definitions

The following terms and definitions apply to this standard.

Sources of pollution source Point to environmental emissions of toxic and hazardous substances or place, materials, products, systems and equipment have harmful effects on the environment, divided into natural sewage Dye sources and anthropogenic sources.

Industrial pollution sources on-site inspection field inspection on pollution source Refers to the environmental protection department under the laws or authorize its subordinate units to conduct on-site supervision and inspection of industrial pollution sources, and in accordance with legal procedures Execution or implementation of relevant laws and regulations applicable to the specific administrative act.

Polluters polluter

Direct or indirect discharge of pollutants into the environment corporate, individual businesses or individuals.

Key sources of key pollution source Pollutant emissions from large established environmental protection administration departments in environmental management, environmental contaminants large or there is a big security environment toxicity all-hazards, environmental hazards serious source of pollution. Focus on monitoring implementation of key pollution sources, key management.

#### **4.1 Site inspectors**

Industrial pollution sources on-site inspection activities should be subordinate staff of more than two units of environmental protection department or its authorized implementation.

Implementation of industrial pollution sources on-site inspection tasks shall present a valid national environmental protection administrative department or local people's government allotment Law enforcement documents.

##### **4.2.1 Information collection**

Site inspection departments to collect information through the following sources.

(1) survey of pollution sources. Under the leadership of the environmental protection department of environmental monitoring in collaboration with other institutions may conduct a joint Department of Environmental Management Dynamic environmental pollution survey and data collection work, to grasp the basic situation of pollution sources within the jurisdiction to determine the key sources of pollution in the area, general pollution Transfection source directory and pollutant emissions.

(2) discharge reporting and registering. Discharge report and registration information can be used as one basis for supervision and management of pollution sources.

(3) the accumulation of environmental protection dossier. Sources of information obtained in the environmental protection department of environmental statistics, the implementation of environmental impact Regulatory evaluation system, "three simultaneous" system and other sources of pollution accumulated archival material, as well as environmental monitoring agencies in their daily environment monitoring the police investigation of the relevant sources, important information material handling and verification of emissions accumulated, all industrial pollution sources on-site inspections to source.

(4) other sources of information. By pollution automatic monitoring data, reports from the public, the petition, 12369 environmental hotline, leadership instruction, the media Coverage with a transfer to other sectors and other sources of information, access to sources of information. Environmental protection department of the agencies in the administrative process Sources of information in the form should be handed over to your environmental monitoring agency.

##### **4.2.2 Information processing finishing**

Environmental protection departments at all levels in accordance with the type of pollution position, watershed belongs to, industry categories, the emission of pollutants, the scale, the whereabouts of aliquots Class, to establish a database of information sources.

4.3 on-site inspection activities planned Content sources on-site inspection activities planned include. the purpose of inspection, time, route, objects, and other key elements.

For key sources of pollution and pollution in general, should ensure that the provisions of the inspection frequency. Catering emissions of toxic and hazardous pollutants, serious nuisance, Entertainment services, and other sources of pollution, and letters and visits sources reported promptly random checks.

Environmental protection departments at all levels should be based on the characteristics of pollution and environmental characteristics of the region, to ensure the necessary on-site inspection frequency.

#### **4.4 Site inspection equipage**

According to sources on-site inspection of specific tasks, you can choose with the necessary equipment, including.

- (1) The recording and checking instruments;
- (2) transportation;
- (3) Communications equipment;
- (4) global satellite positioning system;
- (5) Recording, camera, equipment;
- (6) the necessary protective clothing and protective equipment;
- (7) spot sampling equipment;
- (8) Rapid analysis equipment;
- (9) Portable computers (including wireless LAN);
- (10) printing device;
- (11) other necessary equipment.

5 on-site investigation Evidence of pollution sources on-site inspection activities included. documentary evidence, physical evidence, witness testimony, audio-visual materials and computer data, the parties Statements, reports and other environmental monitoring expert conclusion, on-site inspection (investigation) or records.

#### **5.1 Documentary evidence**

Documentary evidence including documents, reports, plans, records and other written materials or electronic text document. Production of documentary evidence shall meet the following requirements.

- (1) provide documentary evidence of the original. Original collection is truly difficult, it can be collected with the original certified true copies or extracts of the photo;